



KRONTALER®

THERMO-/HYGROMETER 3ER SET HŐ- ÉS PÁRATARTALOM-MÉRŐ, 3 DARABOS KÉSZLET



4-AH1324-1



4-AH1324-2

3 JAHRE
ÉV

GARANTIE
GARANCIA
GARANCIJA

SERVICE | SZOLGALTATÁS



AT • 0800 295 967 | HU • 06800 206 56



support@inter-quartz.de

Art.-Nr.: 838022

BEDIENUNGSANLEITUNG | HASZNÁLATI UTASÍTÁS

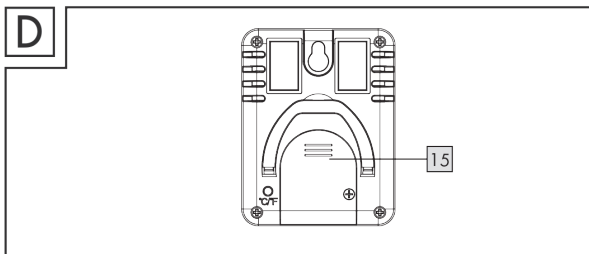
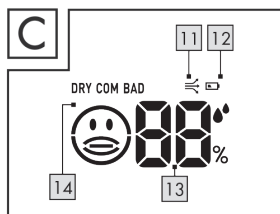
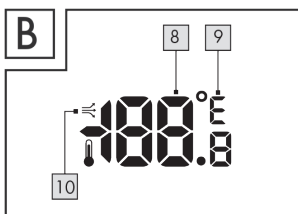
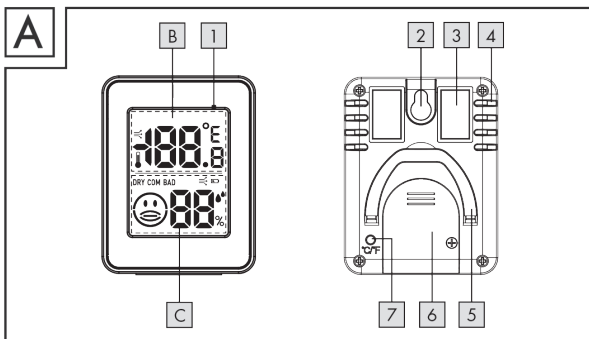


4061463400673 | 4061463400697

Nr. 838022

(AT, HU)

Teilbeschreibung	3
Legende der Display-Symbole	3
Lieferumfang	4
Technische Daten	4
Allgemein	5
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren	5
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
Zeichenerklärung	6
Sicherheit	7
Hinweiserklärung	7
Allgemeine Sicherheitshinweise	8
Batteriehinweise	10
Inbetriebnahme	16
Aufstellung	16
Wandmontage	16
Bedienung und Betrieb	17
Grundeinstellungen	17
Temperatur- und Luftfeuchtigkeitstrend	17
Statusanzeige	17
Ladezustandsanzeige	17
Batterie austauschen	18
Wartung und Reinigung	18
Störungsbehebung	19
Lagerung	19
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	19
Entsorgung	20
Verpackung entsorgen	20
Produkt entsorgen	21
Batterien entsorgen	22



Teilbeschreibung

Thermo-Hygrometer **A**

- | | | | |
|----------|---------------------------|-----------|---|
| 1 | Display | 9 | Anzeige °C / °F |
| | B Temperatur | 10 | Trendanzeige Temperatur |
| | C Luftfeuchtigkeit | 11 | Trendanzeige Luftfeuchtigkeit |
| 2 | Aufhängeöse | 12 | Batteriewarnanzeige |
| 3 | Magnet (x 2) | 13 | Anzeige Luftfeuchtigkeit |
| 4 | Lüftungsschlitze | 14 | Anzeige Beurteilung Luftfeuchtigkeit
Dry - Com - Bad |
| 5 | Standfuß | 15 | Batteriefach |
| 6 | Batteriefach | | |
| 7 | Taste °C / °F | | |
| 8 | Anzeige Temperatur | | |

Legende der Display-Symbole



Zeigt den Trend für Temperatur und Luftfeuchtigkeit an

Pfeil nach oben: Wert steigt

Pfeil nach rechts: Wert bleibt konstant

Pfeil runter: Wert sinkt

DRY



Statusanzeige „trocken“



Statusanzeige „komfortabel“



Statusanzeige „schlecht“






Warnt vor einem niedrigen Batterieladezustand

Lieferumfang

- 3 digitale Thermo-Hygrometer
- inkl. Batterien 3x CR2032
- Bedienungsanleitung
- Garantiekarte

Technische Daten

Messbereich der Temperatur:	0 °C bis 50 °C (32 °F bis 122 °F)
Messbereich der Luftfeuchtigkeit:	20 % bis 95 %
Batterie:	CR2032 Lithium, 3 V  , 210 mAh  - Kennzeichen für Gleichspannung
Schutzklasse:	3 
Maße:	ca. 45 x 15 x 58 mm
Gewicht:	ca. 26 g ohne Batterie

Allgemein

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Thermo-Hygrometer 3er Set (im Folgenden nur „Produkt“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Produkt führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist ausschließlich zur Messung und Anzeige von Raumtemperatur und Luftfeuchtigkeit konzipiert. Es ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Das Produkt ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Ingebrauchnahme oder zur Verwendung.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“):

Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Gleichstrom



Schutzklasse



Bedienungsanleitung lesen!



36 Monate Garantie

Sicherheit

Hinweiserklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

Allgemeine Sicherheitshinweise



Stromschlag- und Verletzungsgefahr!

- Eine unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu einem Stromschlag oder zu Verletzungen führen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Produkt befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

- Halten Sie das Produkt von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Verwenden Sie das Produkt nur in Innenräumen.
- Lagern Sie das Produkt nie so, dass es in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen kann.
- Greifen Sie niemals nach einem Elektrogerät, wenn es ins Wasser gefallen ist.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder keine Gegenstände in das Produkt hineinstecken.
- Wenn Sie das Produkt nicht benutzen, es reinigen, es warten oder wenn eine Störung auftritt, entfernen Sie die Batterie aus dem Produkt.



WARNUNG!

- **Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).**
- Dieses Produkt kann von Kindern ab acht

Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Halten Sie Kinder jünger als acht Jahre vom Produkt fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

Batteriehinweise



Lebensgefahr!

Batterie nicht einnehmen, Verbrennungsgefahr durch gefährliche Stoffe. Dieses Produkt enthält Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können schwere innere Verbrennungen innerhalb von gerade einmal 2 Stunden auftre-

ten und zum Tode führen. Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern. Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, das Produkt nicht mehr benutzen und von Kindern fernhalten. Wenn Sie meinen, dass Batterien verschluckt wurden oder sich in irgendeinem Körperteil befinden, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf. Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen.



Verletzungsgefahr!

- Eine unsachgemäße Handhabung von Batterien kann zum Entweichen von Gas, zum Ausreten von Elektrolyt (Batterieflüssigkeit), zu einem Brand oder zu einer Explosion führen.
- Beachten Sie beim Einsetzen von Batterien unbedingt die korrekte Polarität.
- Schließen Sie Batterien nicht kurz.
- Bewahren Sie ausgepackte Batterien so auf, dass sich die Batteriekontakte nicht berühren, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Bewahren Sie Batterien am besten in der Originalverpackung auf.
- Halten Sie ausgepackte Batterien von Metall-

gegenständen fern, um Kurzschlüsse zu vermeiden.

- Nehmen Sie Batterien nicht auseinander.
- Nehmen Sie keine Modifikationen an Batterien vor.
- Quetschen oder deformieren Sie Batterien nicht und bohren Sie Batterien nicht an.
- Werfen Sie Batterien nicht in offenes Feuer.
- Erhitzen Sie Batterien nicht und schweißen oder löten Sie nicht direkt an Batterien.
- Verwenden Sie Batterien nicht weiter, falls sie beschädigt sind.
- Versuchen Sie nicht, Einwegbatterien aufzuladen.
- Vermeiden Sie ein Überentladen von Batterien.
- Nehmen Sie wiederaufladbare Batterien aus dem Produkt, bevor Sie sie aufladen.



Erstickungs- und Gesundheitsgefahr!

- Das Verschlucken von Batterien kann zum Erstickten führen. Ferner kann es zu Vergiftungen oder inneren Verätzungen kommen, falls eine

verschluckte Batterie ausläuft.

- Lassen Sie Kinder nicht mit Batterien spielen.
- Lassen Sie Kinder einen Batteriewechsel nur unter Aufsicht vornehmen.
- Bewahren Sie Batterien an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Suchen Sie sofort einen Arzt auf, falls eine Batterie verschluckt wurde.



Verletzungsgefahr!

- Im Fall einer Fehlfunktion oder einer Beschädigung kann Elektrolyt (Batterieflüssigkeit) aus einer Batterie auslaufen, was bei Berührung zu Verätzungen führen kann.
- Fassen Sie ausgelaufene Batterien nicht an.
- Vermeiden Sie jeden Kontakt mit ausgelaufenem Elektrolyt.
- Spülen Sie bei Kontakt mit ausgelaufenem Elektrolyt die Stelle sofort mit klarem Wasser ab.
- Suchen Sie bei Augenkontakt mit ausgelaufen-

em Elektrolyt sofort einen Arzt auf.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

- Wenn entladene Batterien lange in einem Gerät verbleiben, kann es zum Austreten von Elektrolyt kommen, was zu einer Beschädigung des Geräts führen kann.
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien aus dem Produkt und entsorgen Sie sie gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

- Eine unsachgemäße Lagerung kann zu einer Beschädigung von Batterien führen.
- Entnehmen Sie Batterien aus dem Produkt, wenn das Produkt für längere Zeit nicht verwendet wird.
- Lagern Sie Batterien an einem kühlen und trockenen Ort.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

- Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.
- Setzen Sie das Produkt niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Regen etc.) aus.
- Halten Sie das Produkt von Tropf- und Spritzwasser fern.
- Füllen Sie niemals Flüssigkeit in das Produkt.
- Tauchen Sie das Produkt zum Reinigen niemals in Wasser und verwenden Sie zur Reinigung keinen Dampfreiniger. Das Produkt kann sonst beschädigt werden.
- Geben Sie das Produkt keinesfalls in die Spülmaschine. Sie würden es dadurch zerstören.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von Magnetfeldern, z. B. von Lautsprechern.
- Vermeiden Sie eine direkte Sonneneinstrahlung auf das Produkt.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn die Kunststoffbauteile des Produkts Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben.

Stellen Sie sicher, dass beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile ersetzt werden.

Inbetriebnahme

Hinweis: Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt. Prüfen Sie, ob das Produkt oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich, wie auf der Garantiekarte beschrieben, an den Garantiegeber.

Hinweis: Achten Sie auf ausreichende Belüftung des Produkts und halten Sie die Lüftungsschlitze **4** frei.

Die mitgelieferte Batterie ist bereits im Produkt eingesetzt. Diese ist mittels Batterietrennstreifen vor Entladung geschützt. Dieser Batterietrennstreifen muss vor dem ersten Einsatz entfernt werden.

- Ziehen Sie den Batterietrennstreifen aus dem Batteriefach **6**.

Das Display **1** zeigt alle Elemente für ca. 3 Sekunden an. Anschließend werden die aktuellen Messwerte angezeigt.

Aufstellung

- Stellen Sie das Produkt mit ausgeklapptem Standfuß **5** auf eine ebene Fläche.

Wandmontage

Hinweis: Montieren Sie das Produkt nicht höher als 2m.

Das Produkt ist ebenfalls zur Wandmontage vorgesehen (Aufhängeöse **2**) und kann mit geeignetem Montagema-

rial (nicht im Lieferumfang enthalten) befestigt werden. Bitte achten Sie auf bauliche Gegebenheiten.

Befestigen Sie das Produkt alternativ mit Hilfe der Magneten **3** auf einer magnetischen Oberfläche.

Bedienung und Betrieb

Grundeinstellungen

Drücken Sie die Taste °C/°F **7**, um die Temperatureinheit zwischen Celsius (°C) und Fahrenheit (°F) umzuschalten.

Die eingestellte Temperatureinheit wird in der °C/°F Anzeige **9** angezeigt.

Temperatur- und Luftfeuchtigkeitstrend

Die Trendanzeigen für Temperatur **10** und Luftfeuchtigkeit **11** zeigen Ihnen die jeweiligen Tendenzen (steigend, gleichbleibend und sinkend) an.

Statusanzeige

Die Statusanzeige **14** zeigt Ihnen die aktuelle Raumklimabewertung an.

Status	Temperatur	Luftfeuchtigkeit
DRY	20 - 27 °C	< 40 %
COM	> 20 °C / < 27 °C	40 - 70 %
BAD	< 20 °C / > 27 °C	> 70 %

Ladezustandsanzeige

Die Ladezustandsanzeige **12** wird angezeigt, wenn die

Batterie schwach ist.

- Tauschen Sie die Batterie aus.

Batterie austauschen

- Drehen Sie die Schraube des Batteriefachdeckels **15** mit Hilfe eines Kreuzschlitzschraubendrehers heraus.
- Nehmen Sie sich einen dünnen, flachen Gegenstand zu Hilfe.
- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel **15** und nehmen Sie ihn ab.
- Entnehmen Sie die alte Batterie.
- Legen Sie eine Batterie des gleichen Typs in das Batteriefach **6**. Achten Sie auf die richtige Polarität (+/-).
- Gehen Sie zum Zusammenbau in umgekehrter Reihenfolge vor.

Wartung und Reinigung

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Verbraucher gewartet werden können.
- Verwenden Sie zur Reinigung nur ein trockenes, fussel-freies Tuch.

Störungsbehebung

- Das Produkt enthält empfindliche elektronische Bauteile. Durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe kann die Funktion gestört werden. Entfernen Sie solche Geräte aus der Umgebung des Produkts, wenn das Display Störungen anzeigt.
- Wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert, prüfen Sie den Ladezustand der Batterie und tauschen Sie diese ggf. aus.

Lagerung

ACHTUNG: Beschädigungsgefahr!

- Platzieren Sie das Produkt so, dass es nicht ins Wasser fallen kann.
- Bewahren Sie das Produkt an einem sauberen, trockenen, frostfreien und für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Reinigen Sie das Produkt gründlich (siehe Kapitel „Reinigung“).
- Verpacken Sie das Produkt nach Möglichkeit in der Originalverpackung.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen und frostfreien Ort ($\geq +5\text{ °C}$) ohne direkter Sonneneinstrahlung.

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung



Hiermit erklärt digi-tech gmbh, dass das Produkt „Thermo-Hygrometer 3er Set 4-AH1324-1 | 4-AH1324-2“ den Richtlinien RoHS 2011/65/EU, der Richtlinie

EMV 2014/30/EU und der Batterieverordnung 2023/1542/ EU entspricht.

Ihre Bedienungsanleitung und Konformitätserklärung können Sie hier herunterladen:

www.digi-tech-gmbh.com/downloads

Dann klicken Sie auf die Lupe und geben Sie die Artikelnummer 4-AH1324 ein.

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.



Dieses Symbol zeigt, wie Sie die Verpackungsmaterialien zur Entsorgung richtig trennen.

Entsorgen Sie Verpackungen aus Papier in die Altpapiertonne und Verpackungen aus Kunststoff, Metall oder Verbundmaterialien in die Gelbe Tonne.



Wellpappe

Produkt entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer

Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können.

Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern bzw. Vertriebern eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich.

Bitte geben Sie das Altgerät in Ihrer HOFER-Filiale zurück.

Diese kostenlose Rücknahmepflicht gilt sowohl bei Kauf im Geschäft als auch bei einer Lieferung an die Wohnadresse. Er-

füllungsort der Rücknahmepflicht ist gleich dem Erfüllungsort der Lieferung. Transportkosten dürfen für die zurückgenommenen Geräte nicht verrechnet werden.

Generell haben Vertreiber die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten.

Verbraucher haben die Möglichkeit zur unentgeltlichen Abgabe eines Altgeräts bei einem rücknahmepflichtigen Vertreiber, wenn sie ein gleichwertiges Neugerät mit einer im Wesentlichen gleichen Funktion erwerben. Diese Möglichkeit besteht auch bei Lieferungen an einen privaten Haushalt. Im Fernabsatzhandel beschränkt sich die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung bei Erwerb eines Neugeräts auf Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte, die mindestens eine Außenkante mit einer Länge von mehr als 50 cm besitzen. Der Vertreiber hat den Verbraucher bei Abschluss des Kaufvertrags bezüglich einer entsprechenden Rückgabeabsicht zu befragen. Abgesehen davon können Verbraucher bis zu drei Altgeräte einer Geräteart bei einer Sammelstelle eines Vertreibers unentgeltlich abgeben, ohne dass dies an den Erwerb eines Neugeräts geknüpft ist. Allerdings dürfen die Kantenlängen der jeweiligen Geräte 25 cm nicht überschreiten.

Batterien entsorgen



Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

Dieses Symbol bedeutet, dass Batterien und

Akkumulatoren nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese am Ende der Lebensdauer unentgeltlich zu einer öffentlich-rechtlichen Sammelstelle oder bei den von Vertreibern eingerichteten Sammelstellen zum Recycling abzugeben.

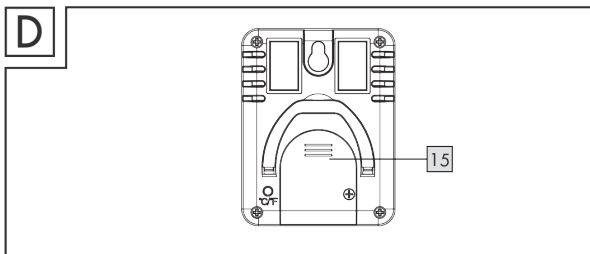
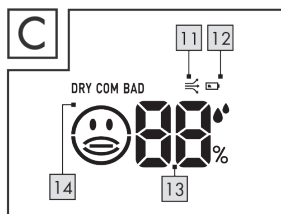
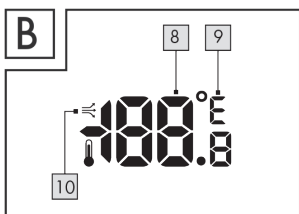
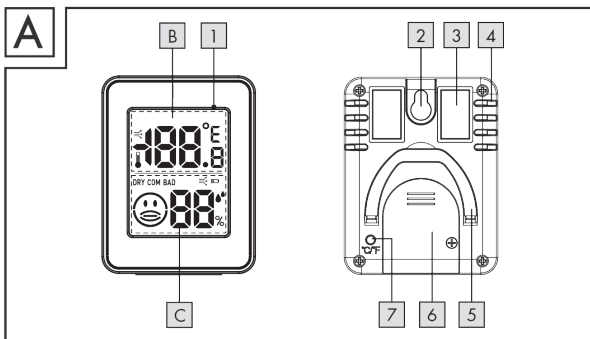
Batterien und Akkus, welche nicht vom Gerät fest umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen getrennt und im entladenen Zustand der vorgesehenen Entsorgung zugeführt werden. Die Wiederverwertung und das Recycling von Altgeräten und Batterien ist ein wichtiger Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Bei einer unsachgemäßen Entsorgung können giftige Inhaltsstoffe in die Umwelt gelangen, die gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben.

Nachfolgend sind einige bewährte Methoden und Empfehlungen, um die Lebensdauer Ihrer Batterien und Akkus zu verlängern und ihre Wiederverwendung zu ermöglichen:

- Laden Sie Ihre Akkus richtig und vollständig, um ihre Lebensdauer zu maximieren. Entladen Sie sie gegebenenfalls vollständig mit einem geeigneten Ladegerät, bevor Sie sie wieder aufladen.
- Ziehen Sie die Möglichkeit in Betracht, wiederaufladbare Akkus zu verwenden. Diese können mehrmals wiederverwendet und aufgeladen werden, was die Menge an Batterieabfall reduziert.
- Benutzen Sie immer die richtige Art von Batterien für Ihre Geräte. Ein fehlerhafter Gebrauch kann die Lebensdauer der Batterien verkürzen und möglicherweise schädliche Auswirkungen haben.

Beachten Sie stets die Sicherheitsanweisungen beim Umgang mit Altbatterien. Bei lithiumhaltigen Altbatterien (Li = Lithium) besteht hohe Brandgefahr. Daher muss auf die ordnungsgemäße Entsorgung von lithiumhaltigen Altbatterien und -Akkus besonderes Augenmerk gelegt werden. Bei falscher Entsorgung kann es außerdem zu inneren und äußeren Kurzschlüssen durch thermische Einwirkungen (Hitze) oder mechanische Beschädigungen kommen. Ein Kurzschluss kann zu einem Brand oder einer Explosion führen und schwerwiegende Folgen für Mensch und Umwelt haben. Um einen Kurzschluss zu vermeiden, kleben Sie die Pole bzw. die Kontakte der Batterie vor der Entsorgung ab.

Részleírás	27
A kijelző szimbólumok jelmagyarázata	27
A csomag tartalma	28
Műszaki adatok	28
Általános	29
Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót!	29
Rendeltetésszerű használat	29
Jelmagyarázat	30
Biztonság	31
Utasítások magyarázata	31
Általános biztonsági utasítások	32
Az elemre vonatkozó információk	34
Üzembe helyezés	39
A berendezés felállítása	40
Falra történő felszerelés	40
Használat és üzemeltetés	40
Alapbeállítások	40
Hőmérséklet és a páratartalom	41
Állapot indikátor	41
Töltöttségi szint jelző	41
Cserélje ki az elemet	41
Karbantartás és tisztítás	42
Hibaelhárítás	42
Tárolás	42
Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat	43
Ártalmatlanítás	43
Csomagolás ártalmatlanítása	43
A terméket ártalmatlanítása	44
Az elemek ártalmatlanítása	46



Részleírás

thermo-higrométer **A**

- | | | | |
|----------|--------------------------------|-----------|---|
| 1 | Kijelző | 9 | Kijelző °C / °F |
| | B Hőmérséklet | 10 | Trend kijelző
Hőmérséklet |
| | C A levegő páratartalma | 11 | Trend kijelző
Levegő páratartalma |
| 2 | Akasztó | 12 | Akkumulátor figyelmeztető kijelző |
| 3 | Mágnes (x 2) | 13 | Páratartalom kijelző |
| 4 | Szellőzőnyílások | 14 | Páratartalom értékelő
kijelző
Dry - Com - Bad |
| 5 | Támasztóláb | 15 | Elemtartó rekesz |
| 6 | Elemtartó rekesz | | |
| 7 | °C / °F gomb | | |
| 8 | Hőmérséklet kijelző | | |

A kijelző szimbólumok jelmagyarázata



Megjeleníti a hőmérséklet és a páratartalom trendjét

Felfelé mutató nyíl: érték növekedése

Jobbra mutató nyíl: állandó érték

Lefelé mutató nyíl: érték csökkenése

DRY



„Szárász” állapotkijelző

COM



„Kényelmes” állapotkijelző

BAD



„Rossz” állapotkijelző



Alacsony töltöttségű akkumulátor figyelmeztetés



A csomag tartalma

- 3 digitális thermo-higrométer
- a csomag 3 x CR2032 elemeket tartalmaz
- Használati útmutató
- Jótállási jegy

Műszaki adatok

Hőmérsékletmérési tartomány: 0 °C és 50 °C
(32 °F és 122 °F) között

Páratartalom mérési tartománya: 20 % és 95 % között

Elem: CR2032 Lithium,
3 V , 210 mAh
 - Az egyenáramú
feszültség kijelzője

Védelmi osztály

3 

Méretetek:

kb. 45 x 15 x 58 mm

Súly:

kb. 26 g elem nélkül

Általános

Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót!



Ez a használati utasítás a 3-as thermo-higrométer készlet (a továbbiakban: „termék”) része. Fontos információkat tartalmaz az üzembe helyezésről és a kezelésről.

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, különösen a biztonsági utasításokat. Ezen utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket, illetve a termék sérülését eredményezheti.

A használati útmutató az Európai Unióban alkalmazandó szabványokon és előírásokon alapul. Külföldön tartsa be az adott országban alkalmazandó irányelveket és jogszabályokat is.

Őrizze meg a használati útmutatót a későbbi használathoz. Ha harmadik félnek adja át a terméket, feltétlenül mellékelje ezeket a használati utasításokat.

Rendeltetésszerű használat

A terméket kizárólag a helyiség hőmérsékletének és páratartalmának mérésére és kijelzésére tervezték. Kizárólag magáncélú felhasználásra tervezték, nem alkalmas kereskedelmi célokra.

A terméket csak a jelen használati útmutatóban leírtak szerint szabad használni. Minden más használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül, amely anyagi károkat, sőt személyi sérülést is okozhat. A termék nem gyermekjáték.

A gyártó vagy kereskedő nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű vagy helytelen használatból eredő károkért.

Jelmagyarázat

A következő szimbólumok a használati útmutatóban, a terméken, illetve a csomagoláson szerepelnek.



Ez a szimbólum hasznos kiegészítő információkat tartalmaz az üzembe helyezésről vagy használatról.



Megfelelőségi nyilatkozat (lásd a "Megfelelőségi nyilatkozat" fejezetet):

Az ezzel a szimbólummal jelölt termékek megfelelnek az Európai Gazdasági Térség valamennyi vonatkozó közösségi rendelkezésének.



Egyenáram



Védelmi osztály



Olvassa el a használati utasítást



36 hónap garancia

Biztonság

Utasítások magyarázata

A következő szimbólumokat és figyelmeztetéseket használjuk a jelen használati útmutatóban.



Ez a jelzés közepes kockázatú veszélyt jelöl, amely, ha nem kerüljük el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.



Ez a szimbólum/figyelmeztetés alacsony kockázatú veszélyt jelöl, amely, ha nem kerüljük el, csekély vagy enyhe sérülést okozhat.

FONTOS!

Ez a figyelmeztetés az esetleges anyagi károokra hívja fel a figyelmet.

Általános biztonsági utasítások



Áramütés és sérülés veszélye!

- A termék nem megfelelő kezelése áramütést vagy sérülést okozhat.
- Ne működtesse a terméket, ha látható sérülést észlel.
- Ne nyissa fel a termék házát, a javítást bízza szakemberre. Forduljon erre szakosodott szervizhez. Önállóan végzett javítások, szakszerűtlen csatlakoztatás vagy hibás üzemeltetés esetén a felelősség és a garanciális igények kizártak.
- A javításhoz csak az eredeti készülékadatoknak megfelelő alkatrészek használhatók. Ez a termék elektromos és mechanikus alkatrésze-

ket tartalmaz, amelyek elengedhetetlenek a veszélyforrások elleni védelemhez.

- Soha ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba.
- Tartsa távol a terméket nyílt lángtól és forró felületektől.
- A terméket csak beltérben használja.
- Soha ne tárolja a terméket olyan helyen, ahol kádba vagy mosdóba eshet.
- Soha ne nyúljon vízbe esett elektromos készülékhez.
- Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne helyezzenek semmilyen tárgyat a termékbe.
- Ha nem használja a terméket, vagy tisztítja, szervizeli azt, illetve ha meghibásodás lép fel, vegye ki az elemet a termékből.



- **Gyermekeket és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező embereket érintő veszélyek (pl. részben fogyatékkal élők, idős emberek, akiknek fizikai és szellemi képességei korlátozottak) vagy**

hiányzik esetükben a megfelelő tapasztalat vagy ismeret (pl. idősebb gyermekek).

- Ezt a terméket nyolc éven felüli gyermekek használhatják évesek és idősebbek, valamint az ilyen betegek csökkent fizikai, érzékszervi ill mentális épességek vagy tapasztalat hiánya és a tudást akkor használják fel felügyelnek vagy a szőfre vonatkoznak utasításokat kaptak a termék használatáról és megértse az ebből fakadó veszélyeket. Gyermekek nem használhatják a terméket játék. A tisztítás és a felhasználói karbantartás megengedett nem gyerekek felügyelet nélkül végre kell hajtani.
- A nyolc évnél fiatalabb gyermekeket tartsa távol a terméktől.
- Ne engedje, hogy gyerekek játsszanak a csomagolófóliával. A gyermekek játék közben beleakadhatnak és megfulladhatnak.

Az elemre vonatkozó információk



ÉLETVESZÉLY!

Az elemet nem szabad lenyelni, fennáll a veszélyes anyagok okozta égési sérülések veszélye. Ez a termék gombelemeket tartalmaz. A gombelem

lenyelése esetén akár 2 órán belül súlyos belső égési sérülések keletkezhetnek, amelyek halált is okozhatnak. Az új és a használt elemeket egyaránt tartsa távol a gyermekektől. Ha az elemtartó rekesz nem zár megfelelően, hagyja abba a termék használatát, és tartsa távol a gyermekektől. Ha az elemeket lenyelték, vagy bármely testrészbe kerültek, azonnal kérjen orvosi segítséget. A lenyelés égési sérüléseket, légyszívó-perforációt és halált okozhat.



Sérülésveszély!

- Az elemek nem megfelelő kezelése gáz- vagy elektrolit (elemfolyadék) -szivárgást, tüzet vagy robbanást okozhat.
- Az elemek behelyezésekor ügyeljen a helyes polaritásra.
- Ne zárja rövidre az elemeket.
- A kicsomagolt elemeket úgy tárolja, hogy az elem érintkezői ne érintkezzenek egymással a rövidzárlat elkerülése érdekében. A legjobb, ha az elemeket az eredeti csomagolásban tárolja.
- A rövidzárlat elkerülése érdekében tartsa távol

a kicsomagolt elemeket a fémtárgyaktól.

- Ne szedje szét az elemeket.
- Ne végezzen módosításokat az elemeken.
- Ne törje össze az elemeket, ne változtasson a formájukon és ne fúrja meg őket.
- Ne dobja az elemeket nyílt lángba.
- Ne melegítse fel, hegessze vagy forrassza közvetlenül az elemeket.
- Ha az elemek sérültek, ne használja tovább őket.
- Ne próbálja meg feltölteni az egyszer használatos elemeket.
- Kerülje az elemek túltöltését.
- A töltés előtt vegye ki az újratölthető elemeket a termékből.



Fulladásveszély és egészségügyi veszély!

- Az elemek lenyelése fulladást okozhat. Ezenkívül mérgezés vagy belső égési sérülések léphetnek fel, ha a lenyelt elem kiszivárog.
- Ne hagyja, hogy a gyerekek játsszanak az elemekkel.

- Gyermek csak felügyelet mellett cserélhetik ki az elemeket.
- Az elemeket tartsa gyermekektől elzárt helyen.
- Az elem lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz.



Sérülésveszély!

- Meghibásodás vagy sérülés esetén az elemből elektrolit (elemfolyadék) szivároghat, amely érintés esetén vegyi égési sérüléseket okozhat.
- Ne érintse meg a sérült elemeket, amelyekből folyadék szivárog.
- Kerülje a szivárgó elektrolittal való érintkezést.
- Ha szivárog az elektrolit, azonnal öblítse le a területet tiszta vízzel.
- A kiszivárgó elektrolit szembe kerülése esetén azonnal forduljon orvoshoz.

FONTOS!

Károsodás veszélye áll fenn!

- Ha a lemerült elemeket hosszabb ideig hagyja egy eszközben, az elektrolit szivárgást okozhat, ami károsíthatja a készüléket.
- Távolítsa el a lemerült elemeket a termékből, és a vonatkozó törvényi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa őket.

FONTOS!

Károsodás veszélye áll fenn!

- A nem megfelelő tárolás károsíthatja az elemeket.
- Távolítsa el az elemeket, ha a terméket hosszabb ideig nem fogja használni.
- Az elemeket hűvös, száraz helyen tárolja.

FONTOS!

Károsodás veszélye áll fenn!

- A termék nem rendeltetésszerű használata károsodást okozhat.

- Soha ne tegye ki a terméket magas hőmérsékletnek (fűtés stb.) vagy az időjárás hatásainak (eső stb.).
- Tartsa távol a terméket csepegő és fröccsenő víztől.
- Soha ne töltsön folyadékot a termékbe.
- Soha ne merítse a terméket vízbe a tisztításhoz, és ne használjon gőztisztítót a tisztításhoz. Ellenkező esetben a termék megsérülhet.
- Soha ne tegye a terméket mosogatógépbe. Ezzel tönkretenné.
- Ne üzemeltesse a terméket mágneses mezők, pl. hangszórók közelében.
- Ne érje közvetlen napfény a terméket.
- Hagyja abba a termék használatát, ha a műanyag részein repedések futnak, megrepedtek vagy deformálódtak. Győződjön meg arról, hogy a sérült alkatrészeket csak megfelelő eredeti pótalkatrészekre cserélje ki.

Üzembe helyezés

Megjegyzés: Távolítsa el minden csomagolóanyagot a termékről. Ellenőrizze, hogy a termék vagy az egyes alkatrészek nem sérültek-e. Ha ez a helyzet, ne használja a terméket. A jótállási jegyen leírtaknak megfelelően lépjen kapcsolatba a garanciavállalóval.

Megjegyzés: Győződjön meg arról, hogy a termék megfelelően szellőzik, és hagyja szabadon a szellőzőnyílásokat **4**.

A csomagban lévő elem már be van helyezve a termékbe. Ezek az elemet elválasztó csíkok védik a teméket kisüléstől. Az elemleválasztót az első használat előtt el kell távolítani.

- Húzza ki az elemválasztó csíkot az elemtartóból **6**.

Az **1** kijelző az összes elemet kb. 3 másodpercig jeleníti meg. Ezt követően megjelennek az aktuális mért értékek.

A berendezés felállítása

- Helyezze a terméket vízszintes felületre úgy **5**, hogy a talapzat ki legyen hajtva.

Falra történő felszerelés

Megjegyzés: Ne szerelje a terméket 2 méternél magasabbra.

A termék falra szerelhető (függesztő elem) **2**, és megfelelő eszközökkel rögzíthető (nem tartozik a szállítási terjedelemehez). Kérjük, figyeljen a szerkezeti feltételekre.

Alternatív megoldásként rögzítse a terméket egy mágneses felületre a mágnesek **3** segítségével.

Használat és üzemeltetés

Alapbeállítások

Nyomja meg a °C/°F **7** gombot a hőmérsékleti egység Celsius (C) és Fahrenheit (F) közötti váltásához.

A beállított hőmérséklet egység megjelenik a °C/°F **9** kijelzőn.

Hőmérséklet és a páratartalom

A hőmérséklet **10** és a páratartalom **11** kijelzői megmutatják a megfelelő irányvonalakat (emelkedő, állandó és csökkenő).

Állapot indikátor

A állapotkijelző **14** az aktuális beltéri klímabesorolást mutatja.

Status	Hőmérséklet	Páratartalom
SZÁRAZ	20 - 27 °C	< 40%
COM	> 20°C / < 27°C	40 - 70 %
BAD	< 20°C / > 27°C	> 70 %

Töltöttségi szint jelző

A töltési szintjelző **12** akkor jelenik meg, ha az elem töltöttsége alacsony.

- Cserélje ki az elemet.

Cserélje ki az elemet

- Csavarja ki az elemtartó **15** -ös fedelének csavarját egy keresztornyú-csavarhúzóval.
- Keressen egy vékony, lapos tárgyat.
- Nyissa ki az elemtartó fedelét **15** és vegye le.
- Távolítsa el a régi elemeket.
- Helyezzen be egy ugyanolyan típusú elemet a elemtartóba **6** . Ügyeljen a helyes polaritásra (+/-).

- Az összeszereléshez ellenkező sorrendben járjon el.

Karbantartás és tisztítás

- Ne használjon agresszív tisztítószeret, fém- vagy nyílonszálás keféket, valamint erős vagy fémes tisztítóeszközöket, például késeket, kemény spatulákat és hasonlókat. Ezek károsíthatják a felületet.
- Ez a termék nem tartalmaz fogyasztó által javítható alkatrészeket.
- A tisztításhoz csak száraz, szőszmentes ruhát használjon.

Hibaelhárítás

- A termék érzékeny elektronikus alkatrészeket tartalmaz. A közvetlen közelben lévő rádióátviteli eszközök zavarhatják a funkciót. Távolítsa el az ilyen eszközöket a termék közeléből, ha a kijelző működési zavarokat mutat.
- Ha a termék nem működik megfelelően, ellenőrizze az elemek töltöttségi szintjét, és szükség esetén cserélje ki.


Tárolás

VIGYÁZAT: Sérülésveszély!

- Helyezze a terméket úgy, hogy ne essen bele a vízbe.
- A terméket tiszta, száraz, fagymentes helyen tárolja, amely gyermekek számára nem hozzáférhető.
- Alaposan tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás” fejezetet).
- Ha lehetséges, csomagolja a terméket az eredeti csomagolásba.

- Tárolja a terméket száraz és fagymentes helyen ($\geq +5\text{ C}$), közvetlen napfénytől mentesen.

Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat

 A digi-tech gmbh kijelenti, hogy a "3-as thermo-higrométer készlet 4-AH1324-1 | 4-AH1324-2" nevű termék megfelel a RoHS 2011/65/EU és az EMC 2014/30/EU és az akkumulátorokról szóló 2023/1542/EU rendeleti előírásoknak.

A használati útmutatót és a megfelelőségi nyilatkozatot innen töltheti le:

www.digi-tech-gmbh.com/downloads

Ezután kattintson a nagyítóra, és adja meg a 4-AH1324 cikkszámot.

Ártalmatlanítás

Csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolásból származó hulladékokat szelektíven gyűjtse. A papírt és a kartont a papírhulladékba dobja, a fóliákat pedig az újrahasznosítható anyagok közé.



Ez a szimbólum azt mutatja, hogyan kell megfelelően szétválasztani a csomagolóanyagokat.

A papírcsomagolást a papírhulladékgyűjtőbe, a műanyagból, fémből vagy kompozit anyagokból készült csomagolást pedig a sárga kukába dobja.



Hullámpapír

A terméket ártalmatlanítása

(Az Európai Unióban és más európai országokban alkalmazható újrahasznosítható anyagok szelektív gyűjtésére szolgáló rendszerekkel)



Az áthúzott szemetesekuka szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. A fogyasztókat törvény kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk

végén a válogatatlan települési hulladéktól elkülönítve gyűjtsék. Ezzel biztosítható a környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás.

Az elektromos vagy elektronikus eszközökhöz nem tartósan rögzített és azokból roncsolásmentesen eltávolítható elemeket és akkumulátorokat a gyűjtőhelyre történő átadás előtt le kell választani a készülékekről, és rendeltetésszerűen kell

ártalmatlanítani. Ugyanez vonatkozik azokra a lámpákra is, amelyek roncsolásmentesen eltávolíthatók a készülékből.

A magánháztartásból származó elektromos és elektronikus berendezések tulajdonosai a hulladékkezelési szolgáltató gyűjtőhelyein, illetve a gyártók vagy forgalmazók által kialakított gyűjtőhelyeken adhatják le a berendezéseket. A régi készülékek leadása ingyenes.

Kérjük, küldje vissza a régi készüléket a HOFER szaküzletbe.

Ez az ingyenes visszavételi kötelezettség mind az üzletben történő vásárlásra, mind a lakcímre történő szállításra vonatkozik. A visszavételi kötelezettség teljesítési helye megegyezik a kiszállítás teljesítési helyével. A visszaküldött készülékek után szállítási költség nem számítható fel.

Általánosságban a forgalmazók kötelesek gondoskodni arról, hogy a régi készülékek az észszerűen elvárható távolságból megfelelő visszavételi lehetőségeken keresztül ingyenesen visszavételre kerüljenek.

A fogyasztóknak lehetőségük van a régi készüléket térítésmentesen leadni a forgalmazónak, aki köteles azt visszavenni, ha egyenértékű új, lényegében azonos funkciójú készüléket vásárolnak. Ez a lehetőség egy magánháztartásba történő szállítás esetén is fennáll. A távértékesítésben az ingyenes átvétel lehetősége új készülék vásárlásakor azokra a hőcserélőkre, képernyős készülékekre és nagy méretű berendezésekre korlátozódik, amelyeknek legalább egy külső éle meghaladja az 50 cm-t. Az adásvételi szerződés megkötésekor a forgalmazónak meg kell kérdeznie a fogyasztót a visszaküldési szándékáról. Ezen túlmenően a fogyasztó egy típusból legfeljebb három régi készüléket adhat le ingyenesen egy

forgalmazó átvételi pontján anélkül, hogy ez új készülék vásárlásához lenne kötve. Az adott eszközök élhossza azonban nem haladhatja meg a 25 cm-t.

Az elemek ártalmatlanítása



Az elemek és az újratölthető elemek nem háztartási hulladék!

Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az elemeket és akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Jogszabály kötelezi Önt arra, hogy élettartamuk végén leadja őket ingyenesen egy nyilvános gyűjtőhelyen vagy a forgalmazók által létrehozott gyűjtőhelyeken újrahasznosítás céljából.

A készülékhez nem tartósan rögzített és abból roncsolásmentesen eltávolítható elemeket és akkumulátorokat a gyűjtőhelyre történő átadás előtt le kell választani a készülékről, és rendeltetésszerűen kell ártalmatlanítani. A régi berendezések és akkumulátorok újrafeldolgozása és újrahasznosítása fontos hozzájárulást jelent környezetünk védelméhez. Ha nem megfelelően ártalmatlanítják őket, mérgező összetevők juthatnak a környezetbe, amelyek egészségkárosító hatással vannak az emberekre, állatokra és növényekre.

Az alábbiakban bemutatunk néhány bevált gyakorlatot és ajánlást az elemek és az akkumulátorok élettartamának meghosszabbítására és újrafelhasználásuk lehetővé tételére:

- Töltse fel megfelelően és teljesen az akkumulátorokat, hogy maximalizálja azok élettartamát. Szükség esetén újratöltés előtt merítse le teljesen az akkumulátorokat

egy megfelelő töltővel.

- Fontolja meg az újratölthető akkumulátorok használatának lehetőségét. Ezek többször is felhasználhatók és újratölthetők, csökkentve az elemhulladék mennyiségét.
- Mindig a megfelelő típusú elemeket használja a készülékeihez. A helytelen használat lerövidítheti az elemek élettartamát, és potenciálisan káros hatással lehet.

A használt elemek kezelésekor mindig tartsa be a biztonsági utasításokat. A lítiumtartalmú használt elemek (Li = lítium) különösen tűzveszélyesek. Ezért különös figyelmet kell fordítani a lítiumtartalmú régi elemek és akkumulátorok megfelelő ártalmatlanítására. A helytelen ártalmatlanítás hőhatások (hő) vagy mechanikai károsodás miatt belső és külső rövidzárlathoz is vezethet. A rövidzárlat tüzet vagy robbanást okozhat, és súlyos következményekkel járhat az emberekre és a környezetre nézve. A rövidzárlat elkerülése érdekében ártalmatlanítás előtt ragassza le az akkumulátor pólusait vagy érintkezőit.

SERVICE | SZOLGALTATAS



AT • 0800 295 967 | HU • 06800 206 56



support@inter-quartz.de

Art.-Nr.: 838022

© Copyright

Nachdruck oder Vervielfältigung
(auch auszugsweise)
nur mit Genehmigung der:

digi-tech gmbh
Valterweg 27A
65817 Eppstein
Deutschland

2024

Diese Druckschrift, einschließlich aller ihrer Teile, ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechts ist ohne Zustimmung der digi-tech gmbh unzulässig und strafbar.

Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Vertrieben durch:
digi-tech gmbh
Valterweg 27A
65817 Eppstein
Deutschland

© Copyright

Újryomás vagy sokszorosítás
(kivonatokra vonatkozóan is)
csak az alábbiak jóváhagyásával:

digi-tech gmbh
Valterweg 27A
65817 Eppstein
Németország

2024

Ezt a kiadványt és annak minden részét szerzői jog védi.

Azd digi-tech gmbh beleegyezése nélkül a szerzői jog szűk határain kívüli felhasználás tilos és büntetendő.

Ez különösen érvényes a sokszorosítás, a fordítás, a mikrofilmkészítés valamint az elektronikus rendszerekben történő elmentés és feldolgozás esetén.

Forgalmazó:
digi-tech gmbh
Valterweg 27A
65817 Eppstein
Németország